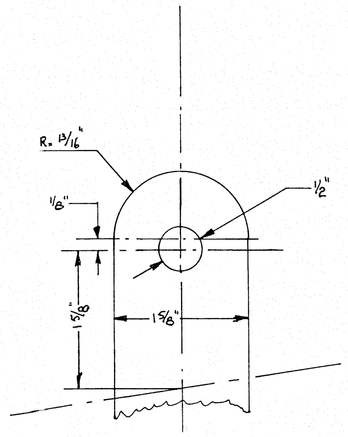
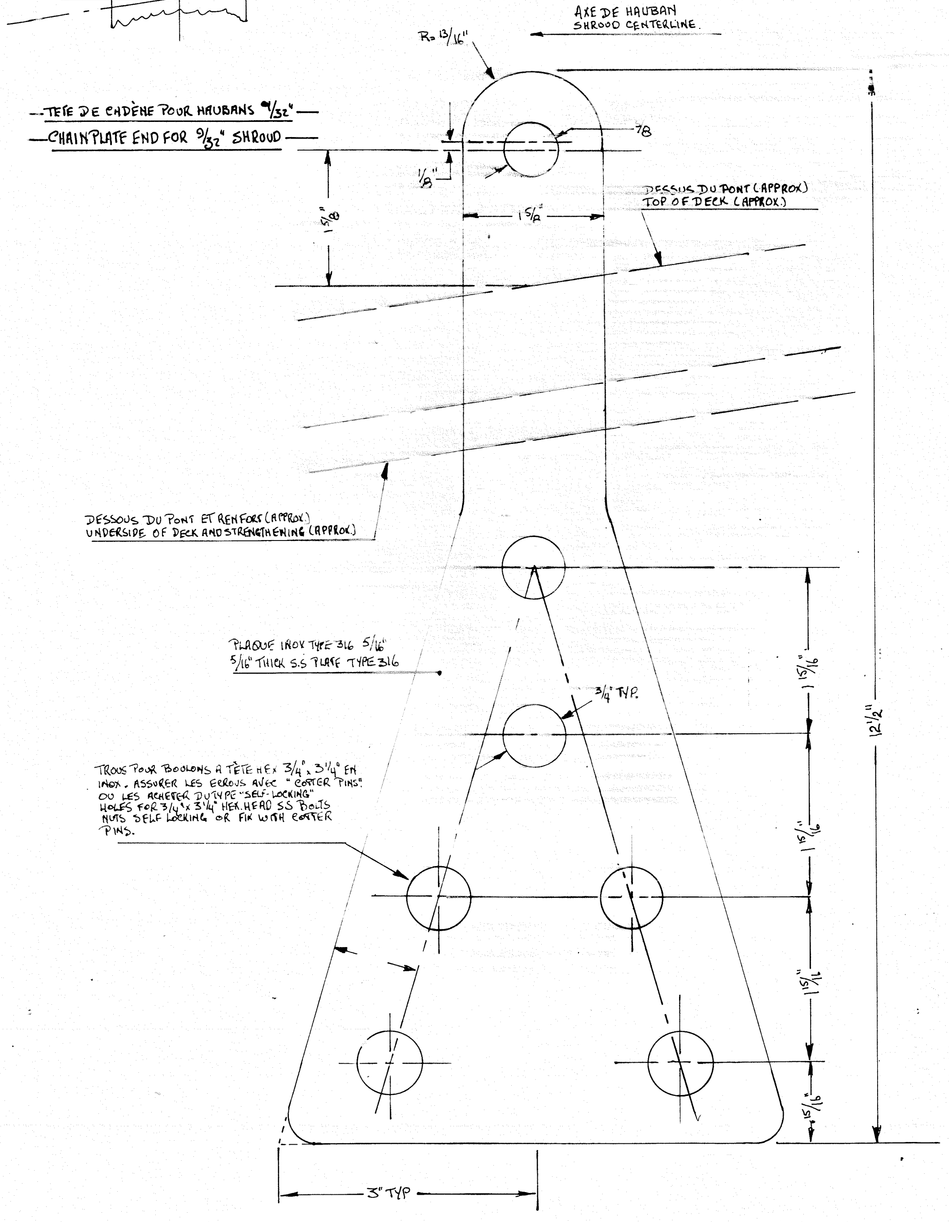
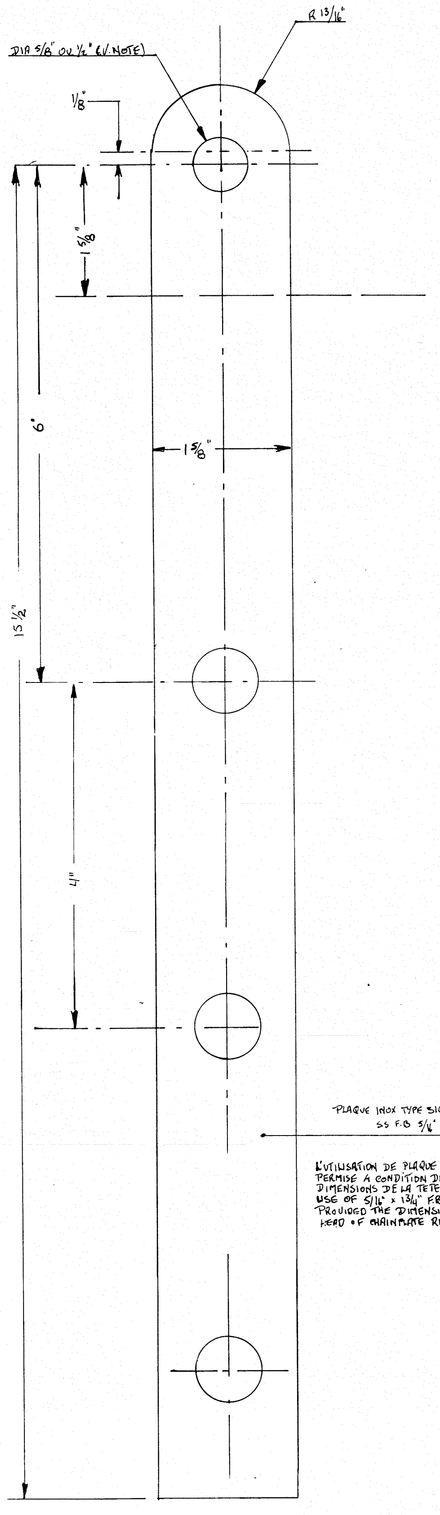




— CADÈNE DE BAS HAUBAN - LOWER SHROUD CHAINPLATE —
(GRANDEUR NATURE - FULL SIZE)

NOTES: REFEREZ AU PLAN DE VOILURE APPROPRIÉ: LES HAUBANS DE 5/16" REQUIERENT DES CADÈNES AVEC UN TROU DE 5/8" DE DIA POUR RECEVOIR DES RIDOIRS DE 5/8" (MERRIMAN FIG 377 OU ÉQUIVALENT) AVEC UN JOINT UNIVERSEL A CHAQUE RIDOIR (MERRIMAN FIG 577 OU L'ÉQUIVALENT). IL FAUT 4 CADÈNES POUR HAUBANS DE 5/16" QUEL QUE SOIT LE GREEMENT CHOISI. LES HAUBANS DE 9/32" REQUIERENT DES CADÈNES AVEC UN TROU DE 1/2" POUR RECEVOIR DES RIDOIRS DE 1/2 (MERRIMAN FIG 377 OU ÉQUIVALENT) AVEC UN JOINT UNIVERSEL A CHAQUE RIDOIR (MERRIMAN FIG 577 OU ÉQUIVALENT). IL FAUT 4 CADÈNES POUR HAUBANS DE 9/32" QUEL QUE SOIT LE GREEMENT CHOISI.
NOTES: REFER TO APPROPRIATE SAILPLAN: 5/16" SHROUDS REQUIRE CHAINPLATES WITH 5/8" PIN HOLE AND TAKE 5/8" TURNBUCKLES WITH TOGGLE (MERRIMEN FIG 377 AND FIG 577 RESPECTIVELY OR EQUIV.). 4 CHAINPLATES FOR 5/16" SHROUDS ARE REQUIRED WHATEVER THE GROWN SAILPLAN. 9/32" SHROUDS REQUIRE CHAINPLATES WITH PIN HOLE OF 1/2" TO TAKE 1/2" TURNBUCKLES (SAME CATALOGUE NUMBERS). 4 CHAINPLATES FOR 9/32" SHROUDS REQUIRED WHATEVER THE GROWN SAILPLAN.

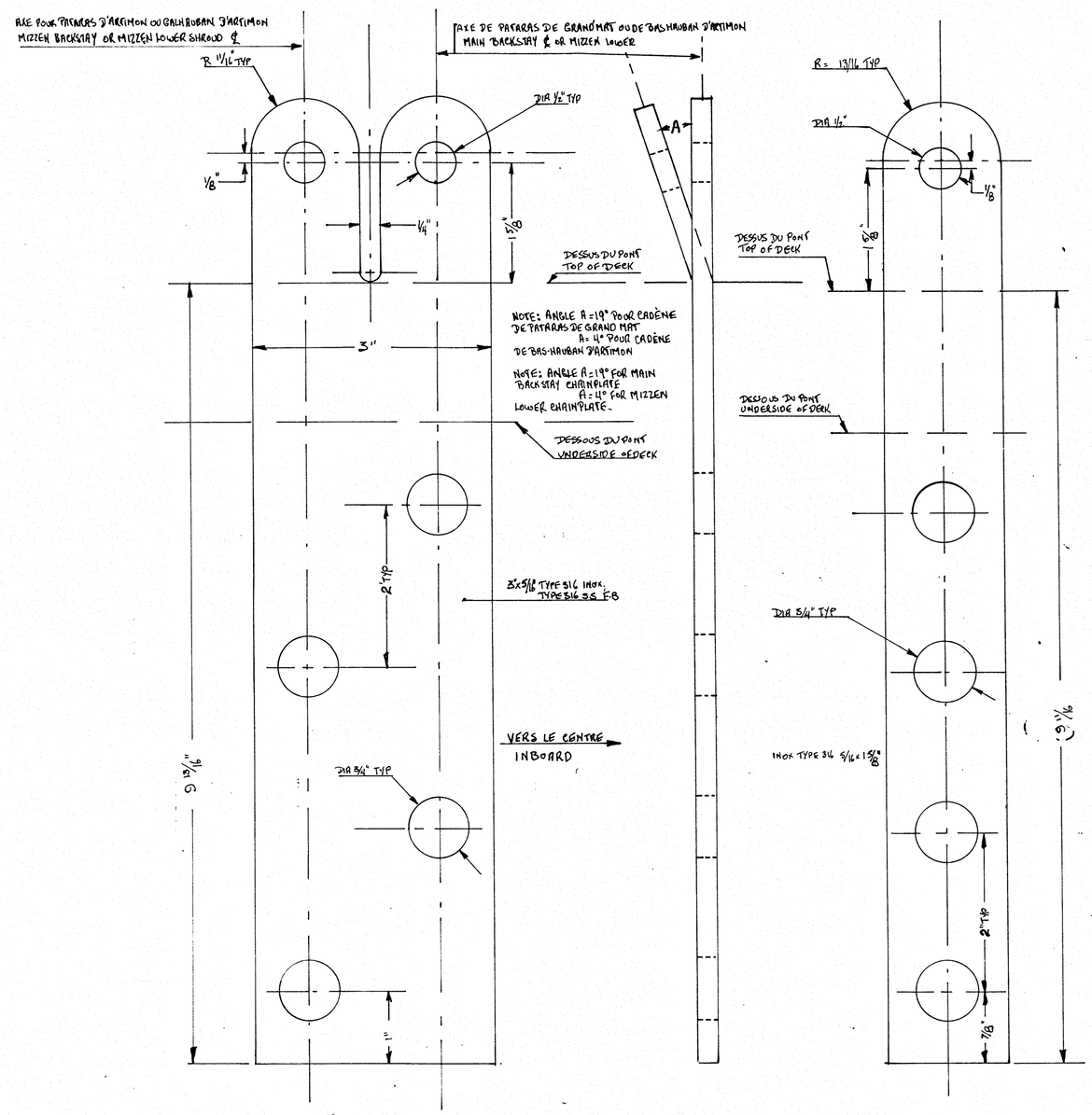
NOTE: CE TYPE DE CADÈNE PEUT POSER DES DIFFICULTÉS DE FABRICATION VU SA FORME SOPHISTIQUÉE SI ON LE DÉSIRE ON PEUT LUI SUBSTITUER DES CADÈNES DE PATARAS DES MÊMES DIMENSIONS QUE CELLE A DROITE, LES NOTES CI-DESSOUS DEMEURANT EN VIGUEUR
NOTE: THIS TYPE OF CHAINPLATE MAY BE DIFFICULT TO MANUFACTURE, IN THIS CASE THE BACKSTAY CHAINPLATE SHOWN AT RIGHT MAY BE USED AS IS. THE ABOVE NOTES STILL APPLY HOWEVER.



L'UTILISATION DE PLAQUE 5/16" x 1 5/8" EST PERMISE A CONDITION DE NE PAS CHANGER LES DIMENSION DE LA TÊTE DE CADÈNE. USE OF 5/16" x 1 5/8" F.D. IS PERMITTED PROVIDED THE DIMENSION AT THE HEAD OF CHAINPLATE REMAIN UNCHANGED.

— CADÈNE DE PATARAS ET D'ÉTAI INTER —
— BACKSTAY AND INTERMEDIATE HEADSTAY CHAINPL —

NOTES: CADÈNE DE PATARAS REQUISE POUR ENTRE SEULEMENT CELLE-CI AURA UN TROU DE 5/8" EN TÊTE (VOIR PLAN DE VOILURE ET NOTES SUR CADÈNES DE BAS-HAUBANS). UNE CADÈNE D'ÉTAI INTER REQUISE POUR TOUS LES AUTRES GREEMENTS. CELLE-CI REQUIERT UN TROU DE 1/2"
NOTES: BACKSTAY CHAINPLATE REQUIRED FOR FURLER RIG VERSIONS ONLY, THIS CHAINPLATE REQUIRES A 5/8" PIN HOLE. (SEE SAILPLAN AND NOTES FOR LOWER SHROUD CHAINPLATES). INTERMEDIATE HEADSTAY CHAINPLATES REQUIRED FOR ALL RIGS, THIS CHAINPLATE TO HAVE 1/2" DIA PIN HOLE.



— CADENES D'ARTIMON ET DE PATARAS DE GRAND-MAT —
— MIZZEN SHROUDS CHAINPLATE AND MAIN BACKSTAY CHPL. —

NOTES: CES CADÈNES NE SERVENT QUE POUR LE GREEMENT KETCH. IL EN FAUX QUATRE PAR BATEAU. LE SUPPORT DE CADÈNE DANS LA COQUE DOIT ÊTRE ALIGNÉ AVEC LE PATARAS DE GRAND MAT POUR LA CADÈNE ARRIÈRE ET AVEC LE BAS-HAUBAN POUR LA CADÈNE AVANT. IL IMPORTE DE NOTER QU'IL Y A DEUX CADÈNES GÉMINÉES ET DEUX CADÈNES SIMPLES. ET QUE BAS HAUBAN D'ARTIMON ET PATARAS DE GRAND MAT SONT PRIS SUR LES TROUS INFÉRIEURS. IL FAUT PLIER LA PARTIE NON ALIGNÉE DE LA CADÈNE POUR QU'ELLE S'ALIGNE AVEC LES AUTRES HAUBANS. NE PAS MARTELER LE MÉTAL POUR LE PLIER.
NOTES: THESE CHAINPLATES USED ON KETCH RIG ONLY. 4 REQUIRED. CHAINPLATE INNER IN HULL MUST BE LINED UP WITH MAIN BACKSTAY AND WITH MIZZEN LOWER STAY. THE OTHER CHAINPLATE CANE IS BENT TO ALLOW IT TO LINE UP WITH IT'S RESPECTIVE STAY. NOTE THAT MAIN BACKSTAY AND MIZZEN LOWERS ARE INSTALLED ON INBOARD SIDE OF THESE CHAINPLATES.

— CADÈNE D'ARTIMON - HAUBAN AVANT —
— MIZZEN CHAINPLATE - FORWARD STAY —

NOTES: CETTE CADÈNE PEUT ÊTRE FAITE AVEC DE L'INOX DE 1/2" D'ÉPAIS ET ENCORE RENCONTRER DES NORMES DE SÉCURITÉ ACCEPTABLES. POUR SIMPLIFIER LA COMMANDE ET LE STOCKAGE DES MATÉRIAUX IL EST RECOMMANDÉ DE LES FAIRE AVEC LE MÊME PROFILÉ QUE LES CADÈNES DE HAUBANS ET D'ÉTAI INTER.
NOTES: THIS CHAINPLATE MAY BE MADE WITH 1/2" THICK S.S. AND STILL REMAIN AMPLE STRENGTH. TO SIMPLIFY ORDERING MATERIALS AND STOCKING IT IS RECOMMENDED THAT IT BE MADE WITH THE SAME SIZE STOCK AS THE COTTER BACKSTAY AND INTERMEDIATE STAY.

DUFOUR YACHT DESIGN.
327 CHEMIN DE LA NORMANDIE-PONT-VIAU- LAVAL
QUEBEC CANADA- H7A-2A8 TEL- 514-669-6134

CORBIN 39' : TOUTES VERSIONS
ALL VERSION

CADENES - CHAINPLATES.

DESIGNER R.DUFOUR
SCALE 1 : PLEINE GRANDEUR - FULL SIZE

DESSINÉ POUR : DRAWN FOR
CORBIN LES 3 ATEURS
300 CRANE BANK
VILLE ST-PIERRE
QUE.